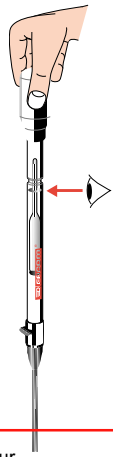


Lecture
Reading
Ablesung
Polonais

Le Ludion doit flotter librement.
The shuttle must float freely.
Der Schwimmer muss frei schwimmen.
De vlotter moet vrij kunnen drijven.
El ludi6n debe flotar libremente.
Il Ludion deve galleggiare liberamente.



2 6chelles de lecture suivant l'6tat du moteur
(chaud, froid).
*2 reading scales depending on engine condition
(hot, cold).*
2 Ableseskalen je nach Motorzustand (kalt, warm).
*2 afleeschalen overeenkomstig de toestand van
de motor (warm, koud).*
2 escalas de lectura seg6n el estado del motor
(caliente o frio).
2 scale di lettura a seconda dello stato del motore
(caldo, freddo).

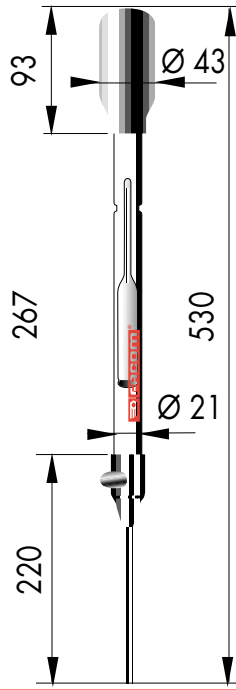
Moteur froid (20°C) : 6chelle bleue (0 ➔ - 35°C)
Moteur chaud (80°C) : 6chelle rouge (- 4 ➔ - 35°C)
Cold engine (20°C) : blue scale (0 ➔ - 35°C)
Engine hot (80°C) : red scale (- 4 ➔ - 35°C)
Kalter motor (20°C) : blaue Skala (0 ➔ - 35°C)
Motor warm (80°C) : Rote Skala (- 4 ➔ - 35°C)
Koude motor (20°C) : blauwe schaal (0 ➔ - 35°C)
Warme motor (80°C) : rode schaal (- 4 ➔ - 35°C)
Motor frio (20°C) : escala azul (0 ➔ - 35°C)
Motor caliente (80°C) : escala roja (- 4 ➔ - 35°C)
Motore freddo (20°C) : scala blu (0 ➔ - 35°C)
Motore caldo (80°C) : scala rossa (- 4 ➔ - 35°C)

Correspondance 6C, 6F
Correspondence 6C, 6F
Entsprechungstabelle 6C, 6F
Verhouding 6C, 6F
Correspondencia entre grados C y F
Corrispondenze 6C, 6F

6C	6F
0	32
- 4	25
- 9	16
- 12	10
- 15	5
- 20	- 6
- 25	- 13
- 35	- 30

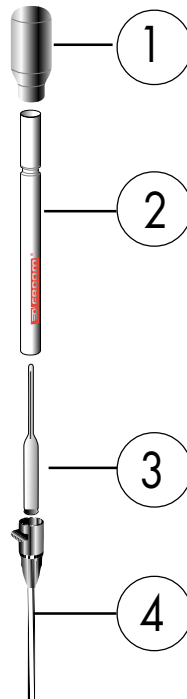
Encombremment
Overall dimensions
Abmessungen
Afmetingen
Dimensiones
Quote d'ingombro
Polonais

126 g



Pi6ces d6tach6es
Spare parts
Ersatzteile
Onderdelen-lijst
Piezas de recambios
Pezzi di ricambio
Polonais

1	778A01
2	778A02
3	778A03
4	778A04



BELGIQUE FACOM Belgique S.A./NV
LUXEMBOURG Weihoek 4
1930 Zaventem
BELGIQUE
6 : (02) 714 09 00
Fax : (02) 721 24 11

DEUTSCHLAND FACOM GmbH
Postfach 13 22 06
42049 Wuppertal
Otto-Wells-Stra6e 9
42111 Wuppertal
DEUTSCHLAND
6 : (0202) 270 63 0
Fax : (0202) 270 63 50

DANMARK FACOM NORDEN A/S
FINLAND Navervej 16B
ISLAND 7451 SUNDS
NORGE DANMARK
SVERIGE 6 : (45) 971 444 55
Fax : (45) 972 444 66

ESPAÑA FACOM Herramientas SRL
PORTUGAL Poligono industrial de Valdecas
C/Luis 16, s/n-Nave 95 - 26Pl.
28031 Madrid
ESPAÑA
6 : (0034) 91 778 21 13
Fax : (0034) 91 778 27 53

ITALIA USAG Gruppo FACOM
Via Volta 3
21020 Monvalle (VA)
ITALIA
6 : (0332) 790 111
Fax : (0332) 790 602

NEDERLAND FACOM Gereedschappen BV
Kamerlingh Onnesweg 2
Postbus 134
4130 EC Vianen
NEDERLAND
6 : 31 347 362 362
Fax : 31 347 376 020

SUISSE FACOM S.A./AG
6STERREICH 12 route Henri-St6phan
MAGYAROSZAG 1762 Givisiez/Fribourg
CESKA REP. SUIJSE
6 : (4126) 466 42 42
Fax : (4126) 466 38 54

SINGAPORE FACOM Tools FAR EAST Pte Ltd
FAR EAST 15 Scotts Road
Thong Teck Building #08.01.02
Singapore 228218
SINGAPORE
6 : (65) 732 0552
Fax : (65) 732 5609

UNITED KINGDOM FACOM Tools LTD
EIRE Bridge Wharf - Bridge Road
CHERTSEY - SURREY KT16-8U
UNITED KINGDOM
6 : (01932) 566 099
Fax : (01932) 562 653

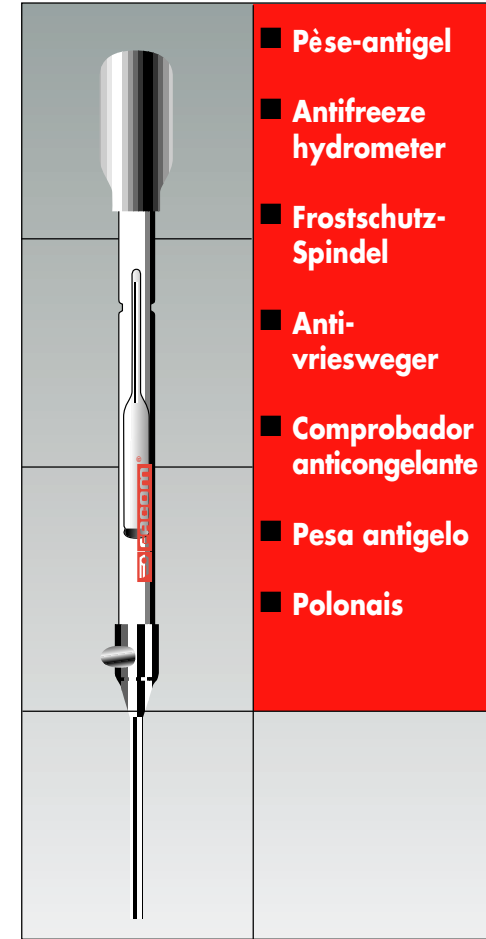
UNITED STATES FACOM TOOLS Inc.
3535 West 47th Street
Chicago Illinois 60632
U.S.A.
6 : (773) 523 1307
Fax : (773) 523 2103

FRANCE & INTERNATIONAL Soci6t6 FACOM
6-8, rue Gustave Eiffel B.P.99
91423 Morangis cedex
FRANCE
6 : 01 64 54 45 45
Fax : 01 69 09 60 93
htt : //www.facom.fr

En France, pour tous renseignements techniques
sur l'outillage 6 main, t6l6phonnez au 01 64 54 45 14



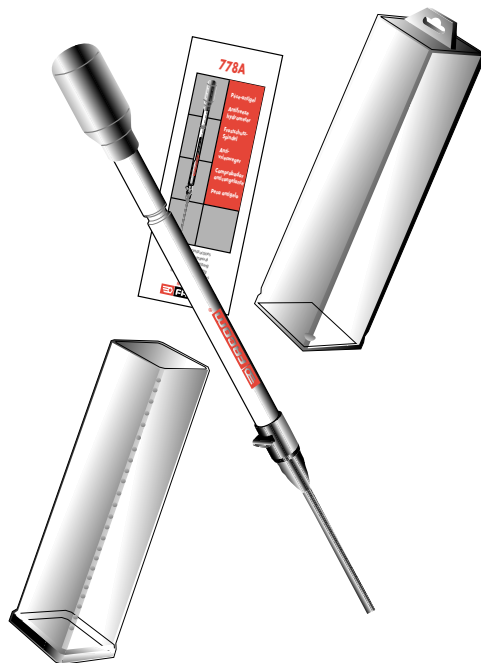
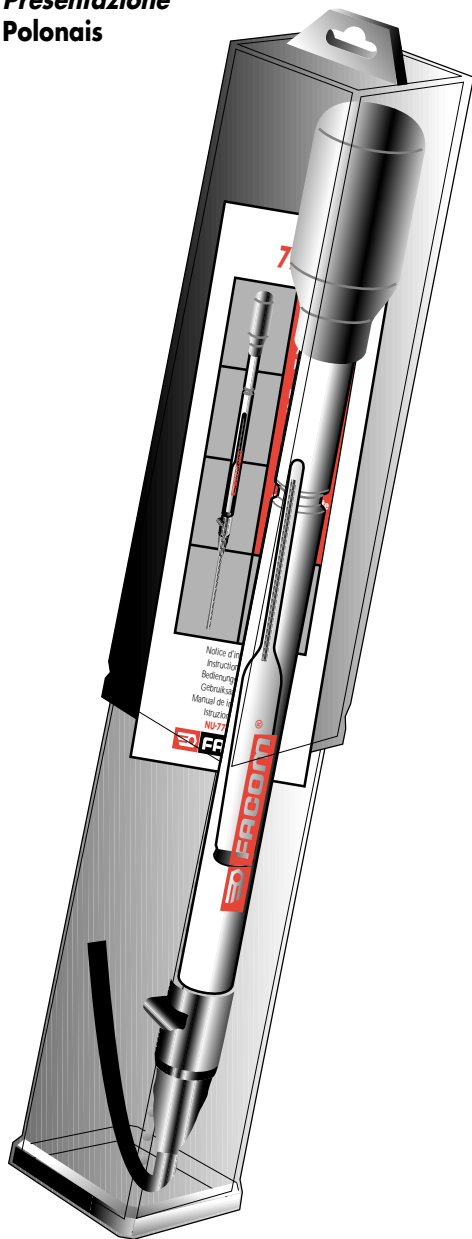
778A



Notice d'instructions
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Istruzioni d'uso
Instrucja obstugi



Présentation
 Presentation
 Vorstellung
 Presentatie
 Presentación
 Presentazione
 Polonais



Le pèse-antigel **778A** est livré dans une boîte plastique transparente télescopique qui le protégera efficacement quand il n'est pas utilisé.

Hydrometer **778A** is supplied in a telescopic transparent plastic box protecting it efficiently throughout its life.

Die Frostschutz-Spindel **778A** wird in einer durchsichtigen, ausziehbaren Kunststoffschachtel geliefert, in der sie einwandfrei geschützt bleibt.

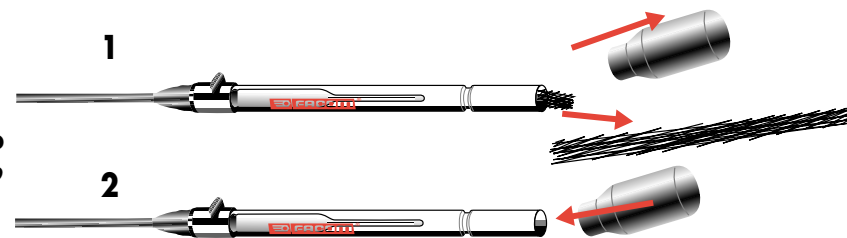
De anti-vriesweger **778B** wordt geleverd in een uitschuifbare doos van doorzichtig plastic waarin de meter gedurende het gebruik op efficiënte wijze beschermd wordt.

El comprobador de anticongelante **778A** se entrega en una caja plástica transparente y telescópica que sirve como protección permanente del instrumento.

Il pesa antigelo **778A** viene fornito in una scatola telescopica in plastica trasparente che lo protegge con efficienza per tutta la sua durata d'impiego.

Polonais **778A** Rrrrrrrrrrrrrrrrrrr.

Mise en service
 Preparation
 Einsatz
 Installatie
 Puesta en servicio
 Messa in servizio
 Polonais



Manipuler avec précaution le flotteur (Ludion) ainsi que le tube principal.

Take care when handling the float (Ludion) and the main tube.

Den Schwimmer und das Hauptrohr vorsichtig behandeln.

Voorzichtig met de vlotter en buis omgaan.

Manipular el flotador (Ludión) y el tubo principal con precaución.

Manipolare con precauzione il galleggiante (Ludion) e il tubo principale.

Polonais.

Utilisation
 Use
 Gebrauch

Gebruik Polonais
 Utilización
 Uso

1 Presser
 Squeeze
 Drücken
 Polonais

Indrukken
 Presionar
 Premere

2 Relacher
 Release
 Loslassen
 Polonais

Loslaten
 Soltar
 Rilasciare

